



INSTRUCTION MANUAL / ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

Εμείς στη LONGINES χαίρομαστε που επιλέξατε ένα ρολόι της συλλογής μας, άξιο κληρονόμο της τεχνολογίας της μάρκας, που βασίζεται στη συνδυασμένη αναζήτηση τεχνικών απαιτήσεων και διαχρονικής κομψότητας.

H Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. σας παρέχει, με ισχύ από την ημερομηνία αγοράς, εγγύηση είκοσι τεσσάρων (24) μηνών για όλα τα μοντέλα των ρολογιών LONGINES® και εγγύηση πέντε (5) ετών για τα μηχανικά ρολόγια που αγοράστηκαν από την 1η Ιανουαρίου 2021, σύμφωνα με τους όρους που αναφέρονται στην παρούσα εγγύηση. Τα μπρασελέ και τα λουράκια όλων των ρολογιών καλύπτονται από διεθνή εγγύηση 24 μηνών για ελαττώματα υλικών ή κατασκευής. Η διεθνής εγγύηση LONGINES καλύπτει υφιστάμενα ελαττώματα υλικών και κατασκευής κατά τη στιγμή παράδοσης του αγορασθέντος ρολογιού LONGINES («τα ελαττώματα»). Η εγγύηση ισχύει μόνο αν το πιστοποιητικό εγγύησης φέρει ημερομηνία και έχει συμπληρωθεί πλήρως από έγκριο αντιπρόσωπο LONGINES («έγκριο πιστοποιητικό εγγύησης»). Κατά την περίοδο ισχύος της εγγύησης και κατόπιν προσκόμισης έγκυρου πιστοποιητικού εγγύησης, έχετε δικαίωμα δωρεάν επισκεψής οποιοδήποτε ελαττώματος. Σε περίπτωση που το ρολόι σας LONGINES δεν επανέλθει σε φυσιολογική κατάσταση χρήσης κατόπιν επισκεψής, η Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. δεσμεύεται να το αντικαταστήσει με ένα ρολόι LONGINES με πανομοιότυπα ή παρόμοια χαρακτηριστικά. Η εγγύηση για το ρολόι αντικατάστασης παύει να ισχύει με τη λήξη της εγγύησης του αντικατασταθέντος ρολογιού.

Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει:

- τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας
- τη φυσιολογική φθορά και τη γήρανση (για παράδειγμα χαραγμένη κάσα και/ή κρύσταλλο, αλλοίωση του χρώματος και/ή του υλικού, των κασών, των μπρασελέ και των μη μεταλλικών αλυσίδων, όπως από δέρμα, ύφασμα, καουτσούκ, ή επίστρωση PVD, ή μπρονζέ απόχρωση)
- ζημιές σε οποιοδήποτε μέρος του ρολογιού ως αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης/κατάχρησης, ελλιπούς φροντίδας, αμέλειας, ατυχημάτων (χτύπημα, βαθούλωμα, σύν-

θλιψη, σπάσιμο του κρυστάλλου, γρατζουνιές κατά την αλλαγή του μπρασελέ κ.λπ.) εσφαλμένη χρήσης του ρολογιού, καθώς και παράβλεψη του εγχειριδίου οδηγιών.

- έμμεσες ή παρεπόμενες φθορές που απορρέουν από τη χρήση, τη μη λειτουργία, τυχόν ελαττώματα ή μειωμένη ακρίβεια του ρολογιού LONGINES,
- χειρισμός ενός ρολογιού LONGINES από μη εξουσιοδοτημένο άτομο (για παράδειγμα για την αντικατάσταση της μπαταρίας, τα σέρβις ή τις επισκευές ή παραποίηση της αρχικής κατάστασης του ρολογιού ή οποία έγινε εκτός του ελέγχου της Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A.

Οποιαδήποτε άλλη αξίωση προς την Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A., για παράδειγμα για φθορές επιπρόσθετες εκείνων που ορίζονται στην εν λόγω εγγύηση, αποκλείονται ρητώς, με εξαίρεση τα υποχρεωτικά δικαιώματα που μπορεί να επικαλεστεί ο αγοραστής κατά το κατασκευαστή.

Η ανωτέρω εγγύηση κατασκευαστή:

- είναι ανεξάρτητη από οποιαδήποτε εγγύηση που μπορεί να παρέχει ο πωλητής και για την οποία δεσμεύεται με αποκλειστική ευθύνη,
- δεν επηρεάζει καθόλου τα δικαιώματα του αγοραστή κατά του πωλητή, ούτε οποιοδήποτε υποχρεωτικό δικαίωμα που μπορεί να επικαλεστεί εναντίον του τελευταίου.

Η εξυπηρέτηση πελατών της Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. εξασφαλίζει την άριστη συντήρηση του ρολογιού σας LONGINES. Αν το ρολόι σας χρειάζεται φροντίδα, εμπιστευθείτε το σε έναν επίσημο αντιπρόσωπο LONGINES ή σε ένα εγκεκριμένο Κέντρο Εξυπηρέτησης LONGINES που θα βρείτε στον ιστότοπό μας www.longines.com: μπορούν να σας εγγυηθούν ότι το σέρβις που πληροί τα ποιοτικά πρότυπα της Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A.

* Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A., CH-2610 Saint-Imier, Ελβετία.

Το LONGINES® είναι ένα σήμα κατατεθέν

Αποκτήσατε ένα ρολόι LONGINES και χαιρόμαστε ιδιαίτερα γι' αυτό. Σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από την πρώτη χρήση του ρολογιού σας LONGINES, προκειμένου να εξασφαλίσετε την καλή λειτουργία και την αντοχή του. Αν επιθυμείτε περαιτέρω πληροφορίες για το ρολόι σας ή αν αυτό είναι εξοπλισμένο με κάποιο complication, μπορείτε να έχετε πρόσβαση σε αναλυτικές πληροφορίες και εκπαιδευτικό υλικό μέσω του ιστότοπου μας www.longines.com/instruction-manual ή σκανάροντας τον κωδικό QR



Διεθνής εγγύηση	2
Υδατοστεγανότητα	3
Ρύθμιση ώρας	4
Κάρτα εγγύησης Longines	5

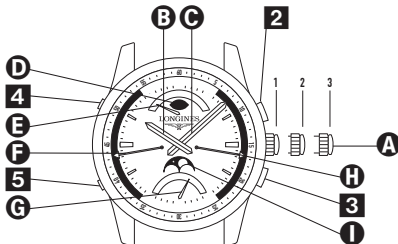
Προφυλάξεις σχετικά με τη στεγανότητα

Η στεγανότητα ενός ρολογιού μπορεί να επηρεαστεί από αλλοίωση οφειλόμενη σε ξηρότητα των φλαντζών ή σε τυχαίο χτύπημα της κορώνας. Για τη διατήρηση της στεγανότητας του ρολογιού σας, σας συνιστούμε να το ξεπλένετε με ψυχρό νερό μετά από κάθε επαφή με θαλασσινό νερό και να ελέγχετε τη στεγανότητά του μια φορά τον χρόνο σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης LONGINES. Μην ανοίξετε σε καμία περίπτωση μόνοι σας το ρολόι σας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην ενεργοποιείτε ποτέ την κορώνα ρύθμισης ώρας και/ή τα πουσούάρ ενώ το ρολόι βρίσκεται κάτω από το νερό και βεβαιωθείτε ότι η κορώνα και τα πουσούάρ είναι πατημένα/βιδωμένα πριν από κάθε βύθιση στο νερό.

Σήμανση στο πίσω μέρος της κάσας	Σημασία*
Καμία	Χωρίς αντοχή στο νερό
3 bar 	Αντοχή στο νερό μέχρι υπερπίεση 3 bar (30 m)*
5 bar 	Αντοχή στο νερό μέχρι υπερπίεση 5 bar (50 m)*
10 bar 	Αντοχή στο νερό μέχρι υπερπίεση 10 bar (100 m)*
30 bar 	Αντοχή στο νερό μέχρι υπερπίεση 30 bar (300 m)*

*Οι τιμές αντοχής στο νερό που υποδεικνύονται σε μέτρα είναι ισοδύναμες με την εφαρμοζόμενη υπερπίεση στο πλαίσιο του προτύπου ISO 22810.

**A** Κορώνα**B** Ωροδείκτης**C** Λεπτοδείκτης**D** Ένδειξη 24 ωρών**E** Δείκτης ημέρας της εβδομάδας**F** Δείκτης 24 ωρών (δεύτερη ζώνη ώρας 24 ωρών)**G** Μικρός δευτερολεπτοδείκτης retrograde**H** Δείκτης ημερομηνίας**I** Φάσεις της Σελήνης**2** Ρυθμιστής ημέρας**3** Ρυθμιστής ημερομηνίας**4** Ρυθμιστής δείκτη 24 ωρών**5** Ρυθμιστής φάσεων της Σελήνης

Δείχνει τις ώρες και τα λεπτά, συν έναν μικρό δευτερολεπτοδείκτη retrograde, την ημέρα, την ημερομηνία, την ώρα της δεύτερης ζώνης ώρας, καθώς επίσης και τις φάσεις της Σελήνης και ένδειξη ημέρας/νύχτας.

Οι θέσεις **2** και **3** της κορώνας χρησιμοποιούνται για τη διόρθωση των ωρών, των λεπτών και των δευτερολέπτων και κατά συνέπεια της ημέρας, της ημερομηνίας και της ώρας της δεύτερης ζώνης ώρας.

Αποφεύγετε τη διόρθωση της ημερομηνίας ή τη χρήση των ρυθμιστών 2 και 3 μεταξύ 8:00 μ.μ. και 3:00 π.μ. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στον μηχανισμό.

Τραβήξτε την κορώνα στη θέση **3**: ο δευτερολεπτοδείκτης θα σταματήσει. Με την ενέργεια αυτή οι δείκτες ημέρας, ημερομηνίας και 24 ωρών μετακινούνται εκτός των τομέων retrograde.

Περιστρέψτε την κορώνα προς τη μία ή την άλλη κατεύθυνση, έτσι ώστε οι δείκτες να μετακινηθούν στη θέση ώρας μεσημεριού (ο ήλιος στην ένδειξη 24 ωρών πρέπει να φαίνεται ολόκληρος).

Πιέστε πάλι την κορώνα στη θέση **1**.

Ρύθμιση της ώρας και σταμάτημα δευτερολεπτοδείκτη

Τραβήξτε την κορώνα στη θέση **3** όταν ο μικρός δευτερολεπτοδείκτης (που βρίσκεται στη θέση ώρας 6) επιστρέψει στο 0. Με την ενέργεια αυτή οι δείκτες ημέρας, ημερομηνίας και 24 ωρών μετακινούνται εκτός των τομέων retrograde.

Περιστρέψτε την κορώνα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω μέχρι την επιθυμητή ένδειξη ώρας.

Μόλις συγχρονιστεί η ώρα, επαναφέρετε την κορώνα στη θέση **1**.

Η διόρθωση αυτή επηρεάζει και την ώρα της δεύτερης ζώνης ώρας, την ημέρα και την ημερομηνία ύστερα από κάθε αλλαγή τα μεσάνυχτα, και τίθεται σε ισχύ όταν πιέσετε πάλι την κορώνα στη θέση **1**.

Αν δεν έχετε φορέσει το μηχανικό ρολόι σας, πρέπει να κουρδιστεί χειροκίνητα κατά τριάντα περίπου στροφές.

Γρήγορη διόρθωση της ώρας

Τραβήξτε την κορώνα στη θέση **2**. Με την ενέργεια αυτή οι δείκτες ημέρας, ημερομηνίας και 24 ωρών μετακινούνται εκτός των τομέων retrograde.

Περιστρέψτε την κορώνα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω για να μετακινηθεί ο ωροδείκτης προς τα εμπρός ή προς τα πίσω με διαδοχικά βήματα της μίας ώρας, χωρίς να επηρεαστούν οι ενδείξεις των λεπτών και των δευτερολέπτων.

Ανατρέξτε στην ένδειξη 24 ωρών για να ρυθμίσετε την

επιθυμητή ώρα σε ώρα προ μεσημβρίας (π.μ.) ή μετά μεσημβρίας (μ.μ.).

Διόρθωση της ημέρας

Πιέστε τον ρυθμιστή **2** που βρίσκεται στη θέση ώρας 2 για να διορθώσετε την ημέρα της εβδομάδας με το εργαλείο διόρθωσης.

Διόρθωση της ημερομηνίας

Πιέστε τον ρυθμιστή **3** που βρίσκεται στη θέση ώρας 4 για να διορθώσετε την ημερομηνία με το εργαλείο διόρθωσης.

Διόρθωση ώρας της δεύτερης ζώνης ώρας (δείκτης 24 ωρών)

Πιέστε τον ρυθμιστή **4** για να διορθώσετε την ώρα της δεύτερης ζώνης ώρας με διαδοχικά βήματα της μίας ώρας, χωρίς να επηρεαστούν οι ενδείξεις των λεπτών και των δευτερολέπτων.

Ένδειξη 24 ωρών: αν δεν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία της δεύτερης ζώνης ώρας, μπορείτε να την μετατρέψετε σε ένδειξη 24 ωρών συγχρονίζοντας τον δείκτη της δεύτερης ζώνης ώρας με την τοπική ώρα (σύστημα 24 ωρών).

Αποφεύγετε τη διόρθωση των φάσεων της Σελήνης μεταξύ 3:00 μ.μ. και 6:00 μ.μ., επειδή σε αυτό το χρονικό διάστημα η συγκεκριμένη λειτουργία είναι απενεργοποιημένη.

Διόρθωση των φάσεων της Σελήνης

Πιέστε τον ρυθμιστή **5** μέχρι να εμφανιστεί η πανσέληνος στο κέντρο του παραθύρου των φάσεων της Σελήνης.

Προσδιορίστε την ημερομηνία της τελευταίας πανσέληνου και πιέστε τον ρυθμιστή τόσες φορές όσες είναι οι ημέρες που παρήλθαν από την τελευταία πανσέληνο. Σημειώνεται ότι κατά την εφαρμογή της γρήγορης διόρθωσης της ώρας, ο συγχρονισμός με την ένδειξη 24 ωρών θα τροποποιηθεί.

Συγχρονισμός ώρας της δεύτερης ζώνης ώρας / ένδειξης 24 ωρών

Παράδειγμα: βρισκόστε σε τοπική ώρα Ελβετίας και είναι 8 π.μ. Γνωρίζετε ότι η διαφορά ώρας με την Ιαπωνία είναι + 8 ώρες.

Έχετε δύο διαθέσιμες επιλογές:

Επιλογή Α

Συγχρονίστε τη δεύτερη ζώνη ώρας με την τοπική ώρα χρησιμοποιώντας τον ρυθμιστή **4**.

Το ρολόι σας θα παραμείνει στην τοπική ημερομηνία και ώρα Ελβετίας. Πατήστε τον ρυθμιστή **4** για να διορθώσετε την ώρα της δεύτερης ζώνης ώρας, έτσι ώστε να μετακινήσετε τον δείκτη 24 ωρών στον αριθμό 16 (ώρα Ιαπωνίας).

Επιλογή Β

Πρόκειται να ταξιδέψετε στην Ιαπωνία και θέλετε το ρολόι σας να δείχνει την τοπική ημερομηνία και ώρα της Ιαπωνίας.

Συγχρονίστε τη δεύτερη ζώνη ώρας με την τοπική ώρα χρησιμοποιώντας τον ρυθμιστή **4**. Με την ενέργεια αυτή οι δείκτες ημέρας, ημερομηνίας και 24 ωρών μετακινούνται εκτός των τομέων retrograde.

Διορθώστε την ώρα περιστρέφοντας την κορώνα προς τα εμπρός, για να μετακινηθεί ο ωροδείκτης στο 4 (16:00 – ώρα Ιαπωνίας).

Στη συνέχεια, πιέστε ξανά την κορώνα στη θέση **1**. Η ένδειξη της δεύτερης ζώνης ώρας θα παραμείνει στις 8:00 π.μ. (ώρα Ελβετίας).

Επιλογή Α



Επιλογή Β





Σκανάρετε με τη φωτογραφική μηχανή του smartphone σας τον κωδικό QR της κάρτας εγγύησης του ρολογιού σας, για να αποκτήσετε πρόσβαση στον ιστότοπο της LONGINES. Εκεί θα βρείτε, μεταξύ άλλων, το εγχειρίδιο οδηγιών του ρολογιού σας, διαθέσιμο σε 33 γλώσσες, καθώς και τις συμβουλές συντήρησης και τους όρους της εγγύησης.

ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ LONGINES



Μπορείτε επίσης να αποκτήσετε πρόσβαση σε αυτές τις πληροφορίες μέσω του κωδικού QR που βρίσκεται μέσα στο εγχειρίδιο οδηγιών ή ηλεκτρολογώντας: www.longines.com/instruction-manual



www.longines.com/instruction-manual